

در سبک

دانش نوخت

www.ketab.ir



سرشناسه: نوبخت، دانش
عنوان و نام پدیدآور: در یکتا/ دانش نوبخت.
مشخصات نشر: تهران: نشر اطلاع، ۱۴۰۱.
مشخصات ظاهری: ۳۶۵ص؛ ۱۱۰ صفحه
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۲۳۱-۹۱-۴
وضعیت فهرست نویسی: فیبا
یادداشت: کتاب حاضر از "الادب الکبیر" ابن مقفع به شعر نوشته شده است.
عنوان دیگر: الادب الکبیر
موضوع: شعر فارسی — قرن ۱۴
Persian poetry — 20th century
شعر فارسی — قرن ۱۴ — ترجمه شده از عربی
Persian poetry — 20th century — Translations from Arabic
کشورداری در ادبیات / State administration in literature
اخلاق در ادبیات / Ethics in literature
رده بندی کنگره: PIR۸۳۶۲
رده بندی دیویی: ۸۱۶/۶۲
شماره کتابشناسی ملی: ۹۱۲۹۱۶۳

نام کتاب: دَر یکتا
پدید آورنده: دانش نوبخت
صفحه آرای: وحید شهبازیور
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۲۳۱-۹۱-۴
نوبت چاپ: اول
تاریخ انتشار: ۱۴۰۱
شمارگان: ۱۰۰۰ جلد
قیمت: ۹۵۰۰۰ تومان
نشر اطلاع

خیابان مطهری، نرسیده به شریعتی،
بن بست ارمان، پلاک ۵، واحد ۷
تلفن: ۸۸۴۲۸۵۷۷ فکس: ۸۸۴۵۶۲۵۱



9786006231914

بنام خدا

مقدمه

نخستین بار که نام **ابن مقفع** بگوשמ رسید در دبستان بود. از همان ایام عشق و علاقه خاصی بادییات مخصوصاً بسیر و احوال علما و فضلاى ایرانی داشتم. بارها میشد که از فرط علاقمندی و مطالعه دو این شعرا و شرح احوال بادیا از حاضر کردن درسهای مدرسه محروم میماندم. این شوق و ذوق ادبی گذشته از آنکه اثری بود باید گفت ادبیات یارسی خود يك نوع حلاوت و شیرینی مخصوصی دارد که میتوان گفت ممکن است ادبیات سایر ملل آنرا فاقد باشند و بلایی است که هر گلی رنگش جذاب تر و رایجه آن مطبوع تر باشد بی اختیار شعراى طرف خود خواهد کشانید من ادبیات یارسی را از نظر جذابیت بکل شتاق در رایجه آنرا بکل نرگس تشبیه میکنم. حالا نمیدانم گلهها در نظر شما کدام زیباتر و خوشبو ترند.

باری وقتی باحوالات **عبدالله بن مقفع** واقف شدم و بتالیفاتش نظر کردم مصمم شدم که یکی از آنها را بچاپ رسانیده و درعالم ادب افتخاری نصیب خود نمایم. اتفاقاً در سال ۱۳۱۵ ترجمه ادب الکبیر یا درة البیته توسط فاضل ارچند آقای محمد هادی قاینی بیرجندی بچاپ رسید و پس از چندى تصادفاً بمطالعه ترجمه دیگری از ادب الکبیر یارسی سره که بقلم دانشمند بزرگوار آقای بهروز انجام شده بود نائل گشتم و باید گفت که با این قلم توانا روان يك روز به درد دل خاك از بهروز شاد گشته است. من نیز بکتاب درة البیته (ادب الکبیر) **عبدالله بن مقفع** (روزبه) بیش از کتب دیگرش علاقمند هستم زیرا کتابی است اخلاقی و سراسر یند و

اندروز و آتشکده مطالب آن برای جوانان امروز ایران از نقطه نظر آموزش و پرورش بسیار مفید و مطالعه آن یقیناً خیلی بهتر از رومانهای است که جز فساد اخلاق جامعه چیزی بر آن مترتب نیست. بر روی همین اصل مسلم و از نقطه نظر روان شناسی وقتی خوب بروحیه مردم عمیق شدم باین نکته رسیدم که ادب الکبیر و ترجمه های آنرا همه کس مطالعه نخواهد کرد و تنها طبقه فضلا اختصاص خواهد داشت. برای اینکه همه کس بتواند از این کتاب گرانها استفاده نماید بر آن شدم که دره الیتمه را با طبع ناتوان خود برشته نظم در آورم و سعی نمایم که خیلی ساده و عاری از استعارات و صنایع بدیعی باشد این بود که تقریباً دو سال قبل نیمه بیشتر آنرا که ساخته شده بود مرور بچاپ رسانیدم اما یاره پیش آمد های صباحی از انتشار آن جلوگیری کرد ولی امروز که مانعی در پیش نیست اگر چه کافند کم یاب و چاپ بسیار گران است با زحمات زیاد آنرا خاتمه داده و چون ممکن عزیز مخصوصاً طبقه جوان تقدیم می کنم اعتراف مینمایم که در برابر فضل دانشمندان این اثر من بسیار ناچیز است ولی بنا بگفته ابن مقفع (هر کتابی را بکمرتبه لازم است که انسان بخواند). هر گاه بعضی از نصایح و اندرزهای این کتاب نفیس با اوضاع و احوال این قرن متناسب نبوده و با اجتماعات امروزه وفق ندهد فهمیدن طرز فکر و روحیات دوره های سابق را میتوان از این کتاب بزرگ دریافت و این خود برای هر فردی که با ادبیات و تاریخ ایران علاقمند باشد لازم و واجب است.

اگر در مقدمه این کتاب شرح حال ابن مقفع را یاد نکرده ام از این جهت است که بطور اختصار در تذکره ها و مجلات و تواریخ ادبی نوشته شده و خود من نیز بطور تفصیل در ضمن تاریخ ادبیات ایران که قریباً بطبع خواهد رسید یاد کرده ام. آذر ۱۳۲۱ شمسی - **دانش نوبخت**